

Bernalillo County Metropolitan Court
Notice of Non-Discrimination under the ADA
and Federal Civil Rights Laws

Notice is hereby given to the public that in accordance with the requirements of Title II of the Americans with Disabilities Act of 1990 (“ADA”) and under other Federal Civil Rights Laws, the Bernalillo County Metropolitan Court (“Court”) will not unlawfully discriminate against individuals on the basis of age, race, religion, color, sex, pregnancy, childbirth, or condition related to pregnancy or childbirth, parental status, national origin, ancestry, genetic information (including family medical history), physical or mental handicap, disability, serious medical condition, veteran’s status, sexual orientation, gender identity, spousal affiliation, socioeconomic status, or political affiliation in its employment, services, programs, or activities.

Compliance with the Law: The Court will ensure that it complies with the following statutes and regulations: Title VI of the Civil Rights Act of 1964, which prohibits discrimination on the basis of race, color or national origin in the delivery of services (42 U.S.C. § 2000d), and the Department of Justice (“DOJ”) implementing regulations at 28 C.F.R. Part 42, Subpart C; The Omnibus Crime Control and Safe Streets Act of 1968, which prohibits discrimination on the basis of race, color, national origin, religion, or sex in the delivery of services and employment practices (42 U.S.C. § 3789d(c)(1)), and the DOJ implementing regulations at 28 C.F.R. Part 42, Subpart D; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, which prohibits discrimination on the basis of disability in the delivery of services and employment practices (29 U.S.C. § 794), and the DOJ implementing regulations at 28 C.F.R. Part 42, Subpart G; Title II of the Americans with Disabilities Act of 1990, which prohibits discrimination on the basis of disability in the delivery of services and employment practices (42 U.S.C. § 12132), and the DOJ implementing regulations at 28 C.F.R. Part 35; Title IX of the Education Amendments of 1972, which prohibit discrimination on the basis of sex in educational programs (20 U.S.C. § 1681), and the DOJ implementing regulations at 28 C.F.R. Part 54; the Age Discrimination Act of 1975, which prohibits discrimination on the basis of age in the delivery of services (42 U.S.C. § 6102), and the DOJ implementing regulations at 28 C.F.R. Part 42, Subpart I; and the DOJ regulations on the Equal Treatment for Faith-Based Organizations, which prohibit discrimination on the basis of religion in the delivery of services and prohibit organizations from using DOJ funding on inherently religious activities (28 C.F.R. Part 38).

Unlawful Retaliation: The above laws prohibit agencies from retaliating against an individual for taking action or participating in action to secure rights protected by these laws.

Employment: The Court does not unlawfully discriminate against qualified individuals on the basis of any of the protected categories listed above in its hiring or employment practices and complies with all regulations promulgated by the U.S. Equal Employment Opportunity Commission under Title I of the ADA and Title VII of the Civil Rights Act of 1964, as well as other applicable Federal Civil Rights laws.

Services, Programs, or Activities: The Court does not unlawfully discriminate on the basis of any of the protected categories listed above in its services, programs, or activities as prohibited by applicable Federal Civil Rights laws.

Effective Communication: The Court will generally, upon request, provide appropriate aids and services leading to effective communication for qualified persons with disabilities so they can participate equally in the Court’s programs, services, and activities, including qualified sign language interpreters, Communications Access Real-time Translation (“CART”) assisted listening devices, and other ways of making information and communications accessible to people who have speech, hearing, or vision impairments. The Court is also committed to providing language access to individuals with a limited English proficiency as

required by applicable federal and state laws, including Title VI of the Civil Rights Act. The Court's Language Access Plan is available in English and Spanish on its website at www.metro.nmcourts.gov

Request for Accommodation: Anyone who requires an auxiliary aid or service for effective communication, or a modification of policies or procedures to participate in a program, service, or activity of the Court should contact the ADA Coordinator at (505) 841-8181 as soon as possible but no later than 48 hours before the scheduled event. The Court will make all reasonable accommodations and all reasonable modifications to policies and programs to ensure that people with disabilities have an equal opportunity to enjoy all of its programs, services, and activities. However, the ADA does not require the Court to take any action that would fundamentally alter the nature of its programs or services, or impose on it an undue financial or administrative burden.

Complaints: Complaints that a program, service, or activity of the Court is not accessible to persons with disabilities, to persons with a limited English proficiency, or to persons on the basis of any of the protected categories listed above should be directed to the ADA/Civil Rights Compliance Coordinator at (505) 841-8181 or at 401 Lomas Albuquerque, NM 87102.

No Surcharge: The Court will not place a surcharge on a particular individual with a disability or on any group of individuals with disabilities to cover the cost of providing auxiliary aids or services or reasonable modifications of any policy, such as retrieving items from locations that are open to the public but are not accessible to persons who use wheelchairs. Similarly, the Court will not place a surcharge on a person with a limited English proficiency who is eligible to receive language interpretation services in accordance with the Court's Language Access Plan.

Training and Method of Notice to the Public and Employees: The Court provides training on unlawful discrimination for all incoming employees and periodic training for all existing employees. Copies of this Notice of Non-Discrimination under the ADA and Federal Civil Rights Laws, as well as the corresponding Notice of Grievance Procedures under the ADA and Federal Civil Rights Laws are provided to all Judges and employees of the Court and are posted on the Court's External and Internal Websites, and in the Court's First Floor Lobby.

Copies of this Notice may be downloaded by any individual from the Court's publically accessible website. Copies of this Notice may be made available in other formats upon request to either the Court's ADA Coordinator or the Court's Records Custodian.

Tribunal Metropolitano del Condado de Bernalillo

Aviso de No Discriminación según la Ley ADA y las Leyes Federales de Derechos Civiles

Por la presente se le notifica al público que, conforme a los requisitos del Título II de la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por su sigla en inglés) de 1990 y según otras Leyes Federales de Derechos Civiles, el Tribunal Metropolitano del Condado de Bernalillo (“Tribunal”) no discriminará a ninguna persona por motivos de edad, raza, religión, color, sexo, embarazo, parto, o condición relacionada con el embarazo o el parto, estado parental, origen nacional, ascendencia, información genética (incluyendo antecedentes médicos familiares), discapacidad física o mental, incapacidad, afección médica grave, condición de veterano, orientación sexual, identidad de género, afiliación conyugal, nivel socioeconómico o afiliación política en lo que se refiere a empleo, servicios, programas o actividades.

Cumplimiento de la Ley: El Tribunal garantizará que cumple con las leyes y los reglamentos siguientes: Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, que prohíbe la discriminación por motivos de raza, color y origen nacional con respecto a la entrega de servicios (42 U.S.C. § 2000d), y los reglamentos implementados por el Departamento de Justicia (“DOJ”, por su sigla en inglés) correspondientes a 28 C.F.R. Parte 42, Subparte C; Ley Integral de Control de Delitos y Calles Seguras de 1968, que prohíbe la discriminación por motivos de raza, color, origen nacional, religión o sexo con respecto a la entrega de servicios y en el empleo (42 U.S.C. § 3789d(c)(1)), y los reglamentos implementados por el DOJ correspondientes a 28 C.F.R. Parte 42, Subparte D; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, que prohíbe la discriminación por motivos de discapacidad en lo que se refiere a la entrega de servicios y en el empleo (29 U.S.C. § 794), y los reglamentos implementados por el DOJ correspondientes a 28 C.F.R. Parte 42, Subparte G; Título II de la Ley para Estadounidenses con Discapacidades de 1990, que prohíbe la discriminación por motivos de discapacidad en lo que se refiere a la entrega de servicios y en el empleo (42 U.S.C. § 12132), y los reglamentos implementados por el DOJ correspondientes a 28 C.F.R. Parte 35; Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972, que prohíbe la discriminación por motivos de sexo en los programas educativos (20 U.S.C. § 1681), y los reglamentos implementados por el DOJ correspondientes a 28 C.F.R. Parte 54; Ley contra la Discriminación por Edad de 1975, que prohíbe la discriminación por motivos de edad en lo que se refiere a la entrega de servicios (42 U.S.C. § 6102), y los reglamentos implementados por el DOJ correspondientes a 28 C.F.R. Parte 42, Subparte I; y los reglamentos del DOJ sobre el Tratamiento Equitativo para las Organizaciones Basadas en la Fe, que prohíben la discriminación por motivos de religión en lo que se refiere a la entrega de servicios y prohíbe que las organizaciones usen fondos del DOJ para actividades inherentemente religiosas (28 C.F.R. Parte 38).

Represalias: Las leyes antes mencionadas prohíben que las agencias tomen represalias contra quienes actúen o participen en acciones con el fin de defender los derechos protegidos por dichas leyes.

Empleo: El Tribunal no discrimina a quienes califican para el empleo, por ninguno de los motivos mencionados en las categorías protegidas antes indicadas, en sus procedimientos de contratación y empleo, y cumple con todos los reglamentos promulgados por la Comisión Federal para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo conforme al Título I de la ADA y el Título VII de la Ley de Derechos Civiles de 1964, además de otras leyes Federales sobre Derechos Civiles correspondientes.

Servicios, programas o actividades: El Tribunal no discrimina por motivo de ninguna de las categorías protegidas antes mencionadas, en sus servicios, en sus programas o en sus actividades, según lo prohíben las correspondientes Leyes Federales sobre Derechos Civiles.

Comunicación eficaz: Cuando se lo solicita, el Tribunal generalmente proporciona ayuda y servicios apropiados para facilitar la comunicación eficaz con personas calificadas que tengan discapacidades, a fin de que puedan participar de manera equitativa en los programas, servicios y actividades del tribunal. Esto incluye intérpretes, Traducción de Comunicaciones en Tiempo Real (C.A.R.T. por sus siglas en inglés) dispositivos de escucha asistida y otras formas de ofrecer información de manera accesible para las personas con impedimentos del habla, del oído o de la vista. El Tribunal también tiene el compromiso de proporcionar acceso lingüístico a quienes tienen un dominio limitado del inglés, según lo exigido por las correspondientes leyes federales y estatales, incluso el Título VI de la Ley de Derechos Civiles. El Plan de Acceso Lingüístico del Tribunal está a disposición del público, tanto en inglés como en español, en su sitio web: www.metro.nmcourts.gov

Solicitud de adaptaciones: Toda persona que necesite ayuda o servicios para lograr una comunicación eficaz, o la modificación de las políticas y los procedimientos para participar en un programa, servicio o actividad del Tribunal deberá comunicarse con el Coordinador de la ADA al (505) 841-8181 lo antes posible, pero a más tardar 48 horas antes del evento programado. El Tribunal hará todas las adaptaciones razonables y todas las modificaciones razonables en las políticas y los programas para garantizar que las personas con discapacidades tengan igualdad de oportunidades y así se beneficien de todos los programas, servicios y actividades. Sin embargo, la ADA no exige que el Tribunal tome medidas que alteren de manera fundamental la naturaleza de sus programas y servicios, o que impongan excesivas cargas financieras o administrativas.

Quejas: Las quejas con respecto a que un programa, servicio o actividad del Tribunal no es accesible para personas con discapacidades, personas con conocimientos limitados de inglés o personas dentro de cualquiera de las categorías protegidas antes mencionadas deberán dirigirse al Coordinador de Cumplimiento de ADA/Derechos Civiles al (505) 841-8181 o 401 Lomas NW Albuquerque, NM 87102.

Sin recargo: El Tribunal no cobrará recargo a ninguna persona o grupo de personas con discapacidades para compensar los gastos incurridos por ofrecer recursos, servicios o modificaciones razonables de cualquier política, como retirar artículos en lugares abiertos al público que no son accesibles para personas en silla de ruedas. De igual modo, el Tribunal no cobrará ningún recargo a ninguna persona con conocimientos limitados de inglés que reúna los requisitos para recibir servicios de interpretación conforme al Plan de Acceso Lingüístico del Tribunal.

Capacitación y método de notificación para el público y los empleados: El Tribunal proporciona capacitación sobre discriminación para todos los empleados ingresantes y capacitación periódica para todos los empleados actuales. Se envían copias de este Aviso de No Discriminación según la Ley ADA y las Leyes Federales sobre Derechos Civiles, además del correspondiente Aviso sobre Procedimientos para presentar Quejas según la Ley ADA y las Leyes Federales sobre Derechos Civiles, a todos los Jueces y empleados del Tribunal y se publican en los Sitios Web internos y externos del Tribunal y en el vestíbulo del primer piso del Tribunal.

Cualquier persona puede descargar copias de este Aviso del sitio web de acceso público del Tribunal. Las copias de este aviso pueden estar disponibles en otros formatos previa solicitud al Coordinador de ADA del Tribunal o al Custodio de Registros del Tribunal.